

# Üna ferma vusch lirica

Quista prümavaira es l'autur vallader Jachen Andry «gnü oura culla pomma» ed ha publichà la collecziun da poesias «be cun rispli». Qua as fa valair üna vusch franca e musicala chi descriva eir mumaints fragils e delicats.

BETTINA VITAL

Quista prümavaira ans ha la chasa editura editionmevinapurger surprais cun üna nouva publicaziun da lirica. *Jachen Andry* – oriundamaing da Ramosch ed abita üna part da l'on a Scuol e tschella a Barcelona – d'eira fin uossa cuntschaint pro quella chasa editura sco lector, expert linguistic e co-editor da numerus cudeschs ladins chürats o reeditats cun gronda premura. Fingìà daspö 20 ons collavura el cull'editura *Mevina Puorger*. Ella saja eir statta quella chi til haja persvas da finalmang «gnir oura culla pomma» e ris-char il pass da muosar sias aignas poesias chi sun nadas i'l gir da 25 ons, ma restadas i'l chaschuo. Quai ha quintà l'autur d'ürant la vernissascha chi ha gnü lö principi marz a Scuol.

«jachen andry – be cun rispli», n'haja let davantsü sülla cuverta rösainta surtratta d'üna fina stoffa gruoglia da textura. Eu n'ha dat ün risin. Qua cumpar'la fingià, la prüma rima, ün element central da la lirica da Jachen Andry – «jachen andry – be cun rispli». I's legia cun gust quista nouva racolta valladra chi cumpiglia var 120 poesias, es structurada in duos parts e cuntegna a la fin üna part cun annotaziuns.

## La qualità sonora

Ün trat chi dà svelto in ögl o meglder dit ill'uraglia es la qualità sonora da la lirica da Jachen Andry. L'autur lavura ferm cun figüras retoricas sco p.ex. assonanzas, alliteraziuns, rimas internas («immez invezzas») o epiforas (repetiziun da plects o gruppas da plects) e s-chaffischa uschè na be ün ritem zuond cler in sia poesia, ma eir üna sort da melodia bain manada chi po alguarda da las jadas a versins o chanzuns da l'infanzia.

tessa  
chi tessa  
chi tessa  
taler

i tessa  
e tessa  
chi tessa?  
taler

el tessa  
e's tessa  
el stess  
es taler

i tessa  
i's tessa  
tü tessast  
taler

La ritmisaziun dal text fa cha quel dvainta chanzun. L'acziun monotona dal tesser, il trar nan il lain cun ün cloc davo büttà tras la barchina, as manifestescha illa lingua. Quatter vers da quatter lingias cun üna metrica regulara (dactilus) e la repetiziun da trais jadas «tessa» e «taler» fa cha la poesia tuna sco ün valser – in tact da trais quarts. Interessanta es qua la dumonda chi chi tessa vairamaing cullas müddadas da perspectiva. «I» tessa e tessa («es webt sich»). «El» tessa, el stess es taler: il poet as tessa. «I's» tessa: be da sai. «Tü» tessast taler: il taler tessa. El tessa plects – üna da las plü veglias metafras pel scriver, siond cha «text» vain da «tesser» (e la cuverta dal cudesch da stoffa tessüda). L'eu lyric dà al taler üna nouva significaziun.

## Rimas evidaintas e zoppadas

La rima es fundamentala illa lirica da Jachen Andry. Cura è'la evidainta, otras jadas reunischa l'autur, grazcha a la rima, duos plects chi nun han a prüma vista da chefar nüglia ün cun l'oter s-chaffind uschè üna colliaziun tanter duos muonds differentes.

panfort da nona  
dutsch e spezià  
offranda  
lovada  
sün obladas

affet transsubstanzii  
in solemn ritual  
da sacerdotessa  
cun sü scussal

Il plects da partenza pella poesia sun tenor mia lectüra «scussal» e «ritual». Ed intuorn quels vegnan costruits duos purtrets chi's spostan plan a plan ün sur tschel. La duonna cun scussal – la nona chi prepara il panfort talian – dvainta üna sacerdotessa chi fa seise ritual e prepara sia «offranda» (il panfort).

## Sch'eu füss sco ch'eu nu sun

La frasa ipotetica, ulterior mez stilistic in quista collecziun, permetta a l'autur da s'imaginar mumaints na vivüts, mabain fictivs, algords imaginats e giavüschs sco: sch'eu m'algordess da la prüma vouta / ch'eu n'ha vis / a naiver ...; sch'avair ch'eu vess / scha lair ch'eu less / scha far ch'eu fess ... – Illa poesia ha l'autur tuotta libertà da viver mumaints na vivüts. La frasa ipotetica introdüa eir gös culla logica chi fan ün discuoers d'identità dal gener:

sch'eu füss sco ch'eu nu sun  
schi crajast chi füss  
sco chi nun es  
o chi füss forsa

malgrà tuot ils malgrats  
listess  
precis sco chi'd es –  
o almain plü o main  
o dschain  
in circa quai?

Sco pro seis frar autur *Dumenic Andry* – chi ha dal rest lectorà ils texts – as bada eir pro Jachen Andry ün dalet da giovar culla lingua, da tilla provochar. El fa gös da plects, integrescha plects fulasters e veglias fuormas rumantschas (p.ex. «eu rumagnarà» per «eu restarà»). Uschè finischa la collecziun cun: esc esc / quit quit / delete! – reset?

No inscuntrain eir motifs autoironics sco l'utschè mezmür chi'd es ün esser ibrid tanter duos muonds – tanter quel ester e quel indigen. Ulteriurs «leitmotivs» sun l'esser dastrusch e listess na dastrusch o l'ir e tuornar. Ma eir adüna darcheu scenas ed algords da l'infanzia.

## Delicat – ma cun tuotta forza

Il titel dal cudesch «be cun rispli» es eir la prüma lingia d'üna poesia chi tematisescha l'agen scriver e la genesa dal text lyric. L'eu lyric declera quant filigrana e delicata cha sia poesia saja. Ün pass amo plünavant va'l in ün'otra poesia, ingio ch'el appellescha tenor mi'interpretaziun al lectur dad esser prudaint e premurus cun tilla leger. Na be scriver, ma eir leger poesias es ün affar delicat.

eu tess mas tailas  
cun ruschè  
sajast precaut  
hajast pissar  
i basta il teiv dal fià  
per las disfar

Id es ün grond plaschair da pudair bivgnantar üna nouva, ferma vusch lirica sül palc da la poesia rumantscha. «be cun rispli» es üna racolta voluminusa chi reunischa cun vusch franca e musicala üna blierüra da cuorts mumaints, fragils e delicats, combels da tensiun poetica.

Sco unic autur rumantsch es Jachen Andry invidà ingon da preleger als 44avels *Dis da litteratura da Soluturn* chi han lö dals 27 als 29 mai 2022.

Bettina Vital da Uetikon/Ardez, è romanista indipendente e redactura responsabla dal «Chalender Ladin».

## ENGIADIN'OTA



In mardi saira es que per 4 minuts gnieu s-chür in Engiadin'Ota.

FOTO MAD

## 4 minuts sainza electricidat

In mardi saira cuort avaunt las ses e mez es la forza electrica in Engiadin'Ota steda interruotta per 4 minuts. Stos pertuchos d'èiran Samedan, Bever, La Punt e Zuoz, comunicescha la Repower. La radschun saja steda ün'adattaziun vi da la rait. In tuot sun stedas pertuchedas arduond 7200 clientas e clients da la Repower. (rtr/fmr)

## COLUMNA

## 4 minuts insolits

MARTIN CAMICHEL/FMR

In mardi bunura am d'he dumando la prüma vouta quel di: «Cu as stu sentir la gliued ucraïnaisa illa guerra?» Quist impissamaint am es gnieu cur cha duos eroplans da guerra sun svulos cun grand fracasch sur meu balcon. Hai, eau d'he trat ün pô ün sagl. E quista canera, chi vo tres pel ed ossa, nu s'affaiva cun la bunura idillica: Eau sül balcon a bai-ver caffè cun vista sül Piz d'Esan.

Il rest dal di es però passo scu üsito. Causa cha nu vaiva ünguotta da manger a chesa, stavi vers las ses e mez illa colona davant la cassa dal Migros a Samedan. La granda part dals cliants, scu eau, d'eira riveda per cumpri in prescha sia tschaina. Tuot in ün dandet s'haun stüzzedas tuot las glüschs (guarda novited sura), üna sirena agressiva ho strasuno our da la partiziun dals mezs electronics e grandas tendas – eau m'impais cha quellas saregian part dal concept da sgürezza cunter incendis – s'haun büttedas sur l'entredgia. Plaunet s'haun stendius qualche chos traunter las curunas oura – tuots cun üna expressiun inquieta. Eau varegia eir gieu ün tela expressiun, dafatta ils impieghos d'èiran per ün cuort mumaint melsgürs. Be qualche lampas da reserva as vaivan auncha impizzedas. Cun lur glüsch sterila nun haune neir fat gnir pü agreabel la situaziun.

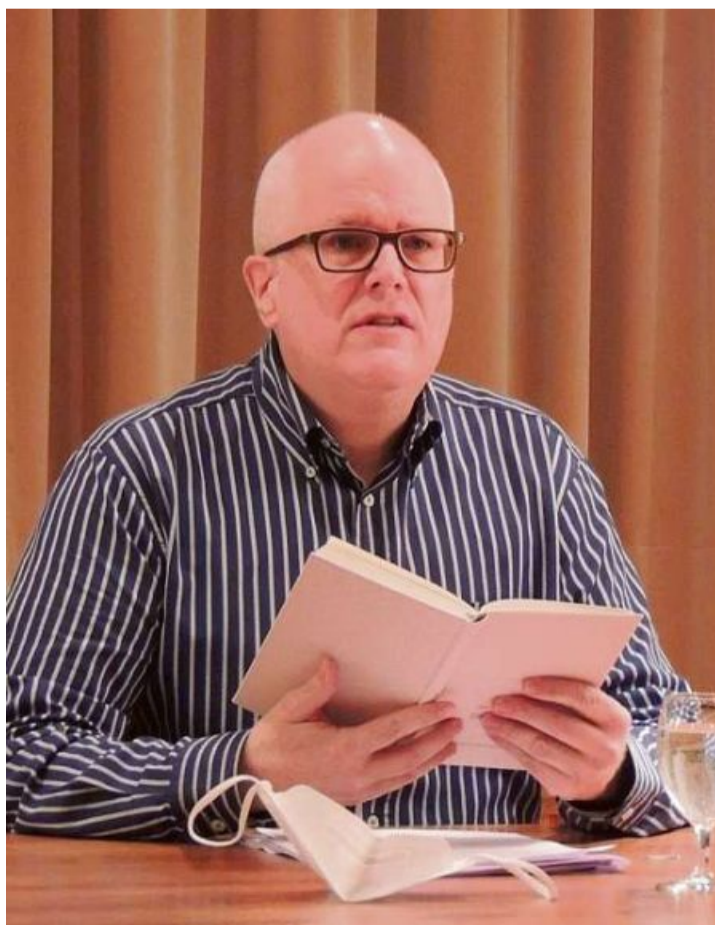
Üngün nu savaiva che cha d'eira capito. E darcho am es gnieu l'impissamaint, cu cha la gliued in l'Ucraina as ho da sentir, scha la forza electrica as stüzza e tuot in ün dandet es que s-chür e melsgür. Eau nu'm vögl insomma na congualer cun la gliued in guerra, meus quatter minuts sun stos ün problem da luxus. Ma listess, cun tuot la situaziun sül muond, as bada cha'l subconsciousaint filtrescha e connectescha minch'infurmaziun. Uschè am paraiva ch'eir otras persunas vaivan simils impissamaints scu eau. Il vender m'ho quinto, cha qualchosa simil nu saja auncha më capito. In ün muond svizzer, inua cha la forza electrica es la basa da la societad e que 24 uras al di, capita uschè qualchosa propi fich d'inrer. Cun tuot las noviteds actuelas, eir areguard üna terza guerra mundiela, basta üna tela particularited per mner our dal concept als Svizzers. Almain per quatter minuts.

Zieva bundant quatter minuts es la glüsch darcho turneda our dal ünguotta – precis uschè scu ch'ella d'eira sparida. Surleivg. La gliued ho cumanzo a pager, il ravuogl da cliants s'ho sparpaglio in tuot la butia. Eir eau d'he pajo e sun ieu. E chi so, sch'eu nu vess vis quels duos jets da guerra, nu vessi forsa gieu ün curius sentimaint in quel mumaint.



La collecziun «be cun rispli» cumpiglia var 120 poesias valladras.

FOTO DAVID TRUTTMANN



In marz ha Jachen Andry preschantà sia collecziun da poesias illa Chasa Pravenda a Scuol.

FOTO BENEDICT STECHER